



# Regolamento Cambridge English Exams Torino IT017 A.A. 2021-2022

*Per candidati*

V. 1.1.2021 aggiornato al 21/10/2021

## SOMMARIO

1. **Modalità di iscrizione**
  - 1.1 **Iscrizione Cartacea**
  - 1.2 **Iscrizione Telematica**
  - 1.3 **Late Entry**
2. **Regole generali: validità iscrizione, attivazione sessione d'esame e prove d'esame**
3. **Modalità di pagamento**
4. **Convocazione all'esame**
5. **Svolgimento delle prove**
6. **Risultato dell'esame**
7. **Ritiro del Certificato**

## AVVERTENZA

L'iscrizione ad un esame Cambridge Assessment English tramite il Centro Cambridge English Exams Torino IT017 (nel prosieguo anche solo "Centro IT017" comporta l'accettazione incondizionata del "Regolamento Cambridge English Exams Torino IT017", del "Summary Regulations for Candidates" e del "Notice to Candidates - Cambridge Assessment English".

Le versioni aggiornate di tali documenti sono reperibili ai seguenti indirizzi Internet: [www.cambridgeenglishexamstorino.it](http://www.cambridgeenglishexamstorino.it) e [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org)

### 1. Modalità di iscrizione

L'iscrizione ad un esame Cambridge Assessment English tramite il Centro Cambridge English Exams Torino IT017 può essere effettuata con le seguenti modalità:

- a. cartacea
- b. telematica

#### 1.1. Iscrizione cartacea

L'iscrizione cartacea dovrà essere effettuata attraverso i moduli – nell'ultima versione aggiornata – messi a disposizione dal Centro IT017 tramite inoltre via e-mail su richiesta del candidato.

Il modulo di iscrizione dovrà essere compilato in tutte le sue parti e debitamente sottoscritto dal candidato (o nel caso di minorenni da un genitore o dal tutore legale). Il candidato (oppure, se minorenni, un genitore o il tutore legale) dovrà contestualmente sottoscrivere e compilare l'allegata informativa sulla *privacy*, espressamente prestando consenso al trattamento dei propri dati.

Il candidato che intenda utilizzare la certificazione per motivi di espatrio, dovrà rappresentare tale circostanza all'atto della presentazione dell'iscrizione, allegando agli anzidetti moduli l'indicazione del proprio numero di passaporto e la fotocopia dello stesso.

Ai fini del perfezionamento dell'iscrizione, i prestampati compilati in tutte le parti e debitamente sottoscritti, dovranno pervenire al Centro unitamente alla quota da versare (contanti o pagamento POS) o alla relativa distinta di pagamento (assegno, copia del bonifico, etc.), entro i termini stabiliti dal Calendario d'esami presente sulla Circolare dell'anno accademico in corso.

Si precisa che l'anticipazione via e-mail dei dettagli di iscrizione o di relativi allegati, pur costituendo prenotazione per l'ammissione agli esami, non determina di per sé il perfezionamento dell'iscrizione, per il cui completamento sarà comunque necessario che, unitamente alla documentazione completa, sia fornito il pagamento della tassa d'iscrizione entro la data di scadenza espressamente indicata in Circolare, disponibile in versione aggiornata sul sito *internet* [www.cambridgeenglishexamstorino.it](http://www.cambridgeenglishexamstorino.it).

Ai fini dell'iscrizione non saranno accettati moduli incompleti o illeggibili.

#### 1.2. Iscrizione telematica

L'iscrizione telematica dovrà essere effettuata tramite il sistema *Cambridge Examinations Management System - CEMS*, disponibile nel sito *internet*: [www.schoolsystem.info/cems\\_torino/](http://www.schoolsystem.info/cems_torino/)

La presentazione dell'iscrizione attraverso il sistema *CEMS* comporterà la piena adesione da parte del candidato (o, se minorenni, da parte di un genitore o del tutore legale) al presente Regolamento, del "Summary Regulations for Candidates" e del "Notice to Candidates - Cambridge Assessment English". Una copia di tale documentazione sarà, in ogni caso, disponibile e scaricabile dalla piattaforma telematica.

### **1.3. Late Entry (Iscrizione in ritardo)**

Il Centro IT017 si riserva, secondo disponibilità ed a proprio insindacabile giudizio previa verifica con la sede centrale, di accettare eventuali richieste di iscrizione pervenute oltre il termine indicato nel Calendario d'esami (c.d. *Late Entry*).

L'iscrizione *Late Entry* comporterà una maggiorazione del costo di iscrizione rispetto alle tariffe stabilite per le iscrizioni regolarmente trasmesse.

Per ottenere l'iscrizione oltre il termine indicato nel Calendario d'esami, sarà necessario inviare tramite e-mail apposita richiesta per conoscere l'eventuale disponibilità di posti nelle aule d'esame già costituite e di materiali di esame inviati da Cambridge Assessment English.

In caso di disponibilità, il Centro IT017 informerà i candidati la cui richiesta di iscrizione sia pervenuta oltre i termini di scadenza fissati nel Calendario d'esame della possibilità di accedere all'iscrizione *Late Entry*, comunicando il termine ultimo per la conferma dell'iscrizione, l'ammontare della sovrattassa e le procedure da seguire.

## **2. Regole generali: validità iscrizione, attivazione sessione d'esame e prove d'esame**

- A. L'iscrizione consentirà al candidato di partecipare unicamente alla sessione di esami indicata all'atto dell'iscrizione stessa. Non è possibile trasferire l'iscrizione da una sessione ad un'altra o da un livello d'esame ad un altro, né ad altro candidato. Ciò anche nel caso in cui si verificasse la coincidenza con altri impegni sopravvenuti (gite scolastiche, esami di Stato, impegni sportivi, visite mediche, etc.) o per motivi di salute.
- B. Le sessioni d'esame indicate nel Calendario di esami verranno attivate solo a raggiungimento del numero minimo di candidati iscritti prestabilito. Nel caso di mancato raggiungimento del numero minimo di iscritti previsto, Cambridge English Exams Torino si riserva pertanto di procedere all'annullamento della sessione. Il candidato che abbia ricevuto la comunicazione di annullamento, potrà richiedere il rimborso della tassa versata oppure utilizzare la propria iscrizione per sostenere il medesimo esame in una delle sessioni successive, qualora le iscrizioni nei termini previsti siano ancora possibili (per le sessioni successive al 1° agosto dell'anno corrente potrebbe essere richiesto un supplemento in relazione alle nuove tariffe d'esame).
- C. Gli esami si compongono (ad eccezione di TKT e DELTA) di prove scritte e di prove orali (*Speaking Test*).
- D. Le prove orali potranno svolgersi fino ad una settimana prima o dopo le prove scritte, all'interno della finestra temporale stabilita da Cambridge Assessment English. Generalmente si predilige far svolgere tutte le parti dell'esame nella sessione per candidati privatisti nella medesima giornata, ma ciò dipende dal numero totale di iscritti, dalla logistica della giornata e dalla disponibilità della Commissioni di Esame. Le date delle prove orali verranno comunque comunicate ad ogni candidato o Scuola prima della data d'esame, con i dettagli presenti sulla lettera di convocazione.
- E. Ad eccezione degli esami Young Learners (pre A1-Starters, A1-Movers, A2-Flyers) è previsto che ciascun candidato svolga la prova orale in coppia con un altro candidato (eventuale trio sarà formato solo a fine sessione e solo in caso di numero totale di candidati presenti dispari). La formazione delle coppie verrà stabilita dal Centro sulla base dell'ordine di ricevimento delle iscrizioni, fermo restando la possibilità per il candidato di esprimere eventuali preferenze – in fase di iscrizione – in ordine alla scelta del candidato con cui svolgere la prova orale: ciò sarà tenuto in considerazione per quanto possibile al nostro Centro Esami in fase di programmazione dei turni di orale.
- F. Il candidato che sia stato nell'impossibilità di presentarsi a sostenere una o più prove d'esame per motivi di salute, a seguito di apposita richiesta corredata da idoneo certificato medico da fornire al Centro IT017 entro 48 ore dalla data delle prove scritte e conferma da parte di apposita Commissione a Cambridge, potrà avere riconosciuto un credito pari al 70% della tassa d'iscrizione. Quest'ultimo sarà spendibile sotto forma di buono per l'iscrizione ad un'altra sessione da svolgersi entro 6 mesi dalla data dell'esame non sostenuto. Non saranno accettate richieste per il riconoscimento del suddetto credito non corredate da certificato medico, ovvero pervenute oltre i suddetti termini.
- G. In considerazione del sempre più diffuso riconoscimento e utilizzo delle certificazioni Cambridge Assessment English a fini didattici, lavorativi e di espatrio, è previsto per alcuni livelli e tipologie di esame che il giorno dell'esame (scritto o orale) il Centro scatti una fotografia del volto di ciascun candidato tramite apposito software con database criptato. La fotografia verrà archiviata nel sistema Cambridge Assessment English Results, a cui potranno accedere esclusivamente i soggetti autorizzati dai candidati a prendere visione dei risultati. Mediante la sottoscrizione dell'informativa *privacy*, il candidato (o, in caso di candidato minorenne, il genitore o tutore legale) presta il proprio consenso alla raccolta dei dati e delle immagini.

- H. Il candidato è tenuto ad inserire nel modulo di iscrizione i dati anagrafici (nome/i e cognome/i) indicati nella propria carta di identità. Tali dati, salvo eventuali correzioni intervenute in sede d'esame (v. il successivo *punto 5, lett. G*), verranno riportati sullo statement of result e nella eventuale certificazione attestante il superamento dell'esame sostenuto rilasciata da Cambridge Assessment English.
- I. La modifica dei dati anagrafici (nome/i e cognome/i) riportati nella certificazione (quindi una volta emesso da parte di Cambridge Assessment English il diploma cartaceo) comporta un costo a carico del candidato e deve essere richiesta entro un tempo limite stabilito da Cambridge Assessment English. Nel caso sarà necessario contattare il Centro Esami per informazioni e dettagli di pagamento.
- J. I candidati con disabilità, disturbi dell'apprendimento o condizioni mediche che comportino particolari attenzioni potranno richiedere l'applicazione di "*Special Arrangements*" (condizioni speciali) per lo svolgimento delle prove d'esame. La richiesta dovrà essere specificata all'atto dell'iscrizione e supportata da idonea certificazione sanitaria (non più vecchia di 2 anni) che attesti e specifichi la disabilità o condizione medica del candidato. Non è possibile richiedere l'applicazione di condizioni speciali successivamente alla presentazione dell'iscrizione. L'applicazione delle condizioni speciali d'esame verrà stabilita unicamente dalla commissione di Cambridge Assessment English, che provvederà alla valutazione della documentazione allegata determinando le condizioni speciali previste dal Regolamento ed applicabili per il caso specifico.
- K. Cambridge English Exams Torino IT017 si impegna a garantire la continuità dei servizi offerti. Tuttavia, non può essere ritenuto responsabile di eventuali interruzioni durante lo svolgimento delle prove d'esame determinate da fattori estranei alla propria organizzazione, nonché da eventuali scioperi o calamità naturali o altre cause di forza maggiore.

### 3. Modalità di pagamento

Il pagamento potrà avvenire:

- a. in contanti previo appuntamento presso la sede del Centro;
- b. tramite assegno bancario intestato a **Studio Associato Roberto Danile e Paola Danile**, e consegnato previo appuntamento presso la sede del Centro;
- c. con pagamento tramite POS, previo appuntamento presso, la sede del Centro;
- d. a mezzo bonifico bancario (indicare nella causale: nome e cognome del candidato, data e livello dell'esame scelto) seguendo le procedure che saranno comunicate dal Centro IT017 via email o tramite il portale online.

Si precisa che il pagamento dovrà essere effettuato contestualmente alla presentazione dell'iscrizione all'esame.

### 4. Convocazione all'esame

- A. Il Centro comunicherà via e-mail la sede e l'ora delle prove d'esame attraverso l'invio di formale convocazione all'esame. Con la convocazione, che verrà effettuata circa 7 giorni prima rispetto alla data d'esame, il candidato riceverà i relativi dettagli dell'esame comprensivi delle informazioni e dei codici personali per poter accedere al risultato *online* (ad eccezione degli esami TKT e Delta), nonché i *link* relativi al "*Summary Regulations for Candidates*" e il "*Notice to Candidates*" dell'anno corrente, di cui il candidato è tenuto a prendere visione.
- B. I Dettagli dell'esame verranno inviati solo ed esclusivamente all'indirizzo e-mail e/o al *Preparation Centre* indicati all'atto dell'iscrizione o successivamente comunicati tramite formale richiesta scritta.
- C. Nell'ipotesi di mancata ricezione della e-mail di convocazione entro il termine indicato al precedente punto A.:
- i candidati che hanno presentato la propria iscrizione attraverso la propria Scuola o il *Preparation Centre*, dovranno rivolgere qualsiasi richiesta di informazioni alla medesima Scuola o *Preparation Centre*;
  - i candidati privati che all'atto dell'iscrizione non hanno indicato alcuna Scuola o *Preparation Centre*, potranno richiedere le informazioni inerenti i dettagli dell'esame al Centro a mezzo di apposita e-mail alla quale dovrà essere allegata la scansione di documento di identità del candidato in corso di validità.
- D. Il candidato che non abbia ricevuto i dettagli dell'esame è tenuto a controllare la posta elettronica relativa all'indirizzo fornito in fase di iscrizione (compresa la cartella Spam) ed eventualmente ad attivarsi per venirne a conoscenza con le modalità di cui al precedente punto C. La mancata partecipazione ad una qualunque delle prove d'esame, dovuta alla mancata ricezione della convocazione all'esame e dei Dettagli dell'esame, non darà diritto ad alcun tipo di rimborso.

## 5. Svolgimento delle prove

- A. I candidati – eccetto quelli iscritti ai livelli YLE Starters, Movers e Flyers – dovranno presentarsi alla sede d’esame comunicata nei tempi indicati sulla convocazione e muniti di un documento d’identità (Carta d’identità, Passaporto o Patente) in corso di validità (non scaduto) ed in originale (non sono ammesse fotocopie).
- B. I candidati – eccetto quelli iscritti ai livelli YLE Starters, Movers e Flyers – sprovvisti di documento di identità in corso di validità ed in originale perderanno l’intero esame e la quota d’iscrizione, a meno che non possano far pervenire il suddetto documento in sede di esame entro il termine della prova scritta.
- C. In caso di incertezza sull’identità del candidato, il Centro si riserva di non ammettere in aula i candidati seppur provvisti di documento d’identità in corso di validità.
- D. È espressamente vietato introdurre in aula smartphones, smartwatches, orologi da polso ed ogni altra forma di dispositivo elettronico (ad es. lettori mp3, tablet, etc.). Nel caso in cui i candidati contravvengano a tale indicazione, a tutela dell’integrità della sessione d’esami, si renderà necessario procedere al ritiro temporaneo, per tutta la durata della prova d’esame, dei dispositivi elettronici introdotti nelle sedi d’esame; i Candidati non potranno avere accesso ai suddetti dispositivi oggetto di ritiro fino alla fine di tutte le prove d’esame previste nella giornata (e quindi anche negli intervalli tra una prova e l’altra). Si precisa che il Centro non assumerà alcuna responsabilità in ordine alla custodia dei dispositivi elettronici oggetto di ritiro, e non risponderà pertanto di eventuali danni e/o furti subiti dai candidati.
- E. È possibile che la prova orale venga registrata (nell’eventualità i candidati verranno avvisati) nel rispetto delle procedure di controllo qualità previste da Cambridge Assessment English. Se tali registrazioni dovessero avvenire, la loro custodia e archiviazione saranno garantite da Cambridge Assessment English fino alla loro cancellazione.
- F. Ciascuna prova di esame Paper-Based (versione cartacea) sarà svolta dal candidato su un foglio prestampato (c.d. *answer sheet*), nel quale sono indicati il numero di candidato attribuitogli ed i propri dati anagrafici (nome/i e cognome/i), ad eccezione dei candidati iscritti con *Late Entry*.
- G. Il candidato è tenuto a verificare la correttezza dei dati anagrafici riportati su ciascun *answer sheet* ed a comunicare immediatamente al personale del Centro che si troverà nell’aula d’esame gli errori eventualmente riscontrati. Verificata la correttezza dei dati anagrafici, il candidato dovrà sottoscrivere ciascun *answer sheet*.
- H. Come previsto dal regolamento Cambridge Assessment English, la prova d’ascolto viene svolta attraverso l’uso di dispositivi di riproduzione ambientale messi a disposizione dalla sede d’esame o dal Centro. Qualora vi sia disponibilità nella sede di esame di cuffie o laboratorio linguistico, questo sarà utilizzato solo nel caso in cui siano soddisfatti i requisiti di spazio, orientamento e regolamento richiesti da Cambridge Assessment English per lo svolgimento delle prove d’esame.
- I. Durante lo svolgimento delle prove d’esame, i membri dello Staff di Cambridge English Exams Torino avranno cura della sicurezza dei candidati, ma non saranno responsabili di eventuali danni. Non saranno altresì responsabili in caso di uscita da parte del candidato non accompagnato dal genitore o tutore legale, dalla sede d’esami.

## 6. Risultato dell’esame

- A. Tutti gli elaborati vengono spediti a Cambridge Assessment English (con sede a Cambridge, UK) per la correzione. Gli elaborati costituiscono esclusiva proprietà di Cambridge Assessment English e non sarà possibile prenderne successiva visione (né da parte dei candidati, né da parte del Centro Esami).
- B. I risultati dell’esame, salvo ritardi nell’emissione da parte di Cambridge Assessment English, verranno rilasciati entro 6-8 settimane dalla data dell’esame e non sarà possibile sollecitarne il rilascio anticipato.
- C. I risultati verranno pubblicati sull’apposito sito di verifica di Cambridge Assessment English (ad **eccezione degli esami TKT e Delta**), nell’area riservata di ciascun candidato. Per accedere al proprio risultato, il candidato dovrà seguire la procedura indicata sulla lettera di convocazione, inserendo i codici personali indicati.
- D. Non verranno fornite informazioni relative ai risultati dell’esame richieste telefonicamente.
- E. In caso di problemi tecnici con la procedura al punto C, il candidato, un genitore o tutore legale, previa esibizione di documento di identità in corso di validità del candidato, potrà richiedere informazioni relative ai risultati dell’esame via email. Il genitore o il tutore dovrà esibire anche un proprio valido documento di identità con fotografia.

- F. Il Preparation Centre (Scuole di preparazione, Aziende o freelance teachers) che abbia effettuato l'iscrizione per conto del candidato o che sia stato segnalato dallo stesso in fase d'iscrizione, potrà avere accesso ai risultati tramite il proprio account.

## **7. Ritiro del Certificato**

- A. I Certificati verranno rilasciati da Cambridge Assessment English circa 2 mesi dopo la data della prova scritta dell'esame con spedizione al Centro, fermo restando che in caso di periodo di chiusura dell'ufficio per vacanza, sarà necessario attendere la riapertura dello stesso per concordarne il ritiro. Il Centro non spedisce i certificati per posta. I Certificati dovranno essere ritirati personalmente dal candidato su appuntamento presso la sede del Centro ed esclusivamente durante gli orari di ricevimento. Il candidato dovrà necessariamente esibire il proprio documento d'identità in corso di validità. Il Centro non sarà responsabile di eventuali ritardi nel rilascio dei certificati da parte di Cambridge Assessment English.
- B. Il candidato potrà delegare un terzo al ritiro del Certificato, fornendogli apposita delega alla quale dovrà essere allegata fotocopia del documento d'identità del candidato. È necessario indicare nella delega la data esatta della sessione, il livello dell'esame sostenuto e il numero del candidato.
- C. Nel caso di candidato minorenni, il certificato potrà essere ritirato da un genitore o dal tutore del candidato. A tal fine, sarà necessario presentare documento d'identità in corso di validità del candidato nonché del genitore o tutore stesso.
- D. Nel caso di iscrizione all'esame attraverso Scuole, Aziende o freelance teachers (in qualità di Preparation Centres) i Certificati dei candidati interessati potranno essere consegnati in blocco al responsabile di riferimento. Attraverso la sottoscrizione del modulo di iscrizione il candidato presta il proprio consenso a tale modalità di consegna. Si consiglia, prima di chiedere informazioni al Centro, di rivolgersi al Preparation Centre di riferimento per assicurarsi che il Certificato non sia stato già ritirato.